

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Hier steckt unsere Heimat drin!

Jahrgang 34

Donnerstag, den 17. August 2000

Nummer 33

SCHULANFANG 2000

Ein Wort zur Vorbildfunktion der Eltern

Kinder lernen von der Geburt an durch Nachahmung. Es ist deshalb sehr wichtig, daß Erwachsene und insbesondere Eltern stets mit gutem Beispiel vorangehen. Von Kindern wird keineswegs nur erwünschtes, sondern auch unerwünschtes Verhalten beobachtet und dann nachgeahmt.

Schulanfänger verfügen noch kaum über ein Gefahrenbewußtsein, und sie können auch Gefahren nicht »erahnen«, sondern sie erkennen sie zum Teil erst, wenn sie da sind. Im Laufe der Grundschulzeit ändert sich langsam des »egozentrische« Weltbild der Kinder, und sie können Gefahren besser erkennen und sich auch besser in andere Verkehrsteilnehmer hineinversetzen.

Also: Denken Sie bei Ihrem eigenen Verhalten immer an die sehr wichtige Vorbildrolle, die Sie als »Modellperson« spielen.

Versuchen Sie immer, konsequent zu sein. Lassen Sie es zum Beispiel nicht zu, daß Ihr Kind im Auto nicht gesichert wird, weil ja »nur« ein paar Meter zu fahren sind. Kinder brauchen eine klare Linie, an der sie sich orientieren können. Kinder lassen sich auch sehr leicht ablenken, so daß Erlerntes in den Hintergrund gedrängt wird. Daher kann nur gut eingeübtes Verkehrsverhalten und konsequentes Vorbildverhalten die Sicherheit der Kinder im Straßenverkehr erhöhen.

Egal, ob Sie zu Fuß, als Rad- oder Autofahrer unterwegs sind, gehen Sie stets mit gutem Beispiel voran und erklären Sie Ihrem Kind immer Ihr Verhalten.

Als Fußgänger

- Nehmen Sie Ihr Kind bei der Hand, und lassen Sie es immer auf der dem Straßenverkehr abgewandten Seite gehen.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit nur gesicherte Übergänge, auch wenn dies einen kleinen Umweg bedeuten kann.
- Bleiben Sie immer, ehe Sie die Fahrbahn überqueren, stehen, schauen Sie nach links, dann nach rechts und abermals nach links, und gehen Sie erst, wenn alles »frei« ist.

- Gehen Sie niemals bei Rot über die Ampel. Erklären Sie Ihrem Kind die Ampel auch von der Autofahrerseite.
- Überqueren Sie die Straße immer hinter dem Bus oder der Straßenbahn. Ist die Sicht zu sehr behindert, warten Sie bis die Fahrzeuge abgefahren sind.
- Nutzen Sie jeden Gang dazu, Ihr Kind behutsam auf eine selbständige Verkehrsteilnahme vorzubereiten.

Als Radfahrer

- Halten Sie sich auch als Radfahrer an die Verkehrsregeln.
- Fahren Sie immer mit Helm, gut sichtbarer Kleidung und einem den gesetzlichen Vorschriften entsprechenden, verkehrssicheren Fahrrad.
- Benutzen Sie immer vorhandene Radwege (in der richtigen Richtung), fahren Sie dort rechts, überholen Sie links und kündigen Sie dies durch Klingelzeichen an.
- Meiden Sie gefährliche Straßen; machen Sie lieber einen Umweg über eine Straße mit einem Radweg.
- Sind Sie beim Spurwechsel und Abbiegen besonders vorsichtig. Zeigen Sie dies deutlich mit dem Arm an, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß frei ist.
- Nehmen Sie Rücksicht, besonders auf Fußgänger, und halten Sie genug Abstand. Fahren Sie immer hintereinander.

Als Autofahrer oder Mitfahrer

- Schnallen Sie sich und Ihr Kind immer vor Fahrtbeginn an und benutzen Sie die altersgemäß passenden Sicherheitssysteme.
- Fahren Sie defensiv und rücksichtsvoll.
- Versuchen Sie, nicht über andere Verkehrsteilnehmer zu schimpfen oder erklären Sie zumindest Ihr Verhalten, wenn Sie sich einmal »Luft« gemacht haben.

Mit gutem Beispiel voran!

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten



Gemeindeverwaltung	05661/500270	Teestube Mi.	15.00-18.00 Uhr
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung		Wochenendcafé, jeden 1. Samstag	14.00-17.00 Uhr
Montag bis Freitag	8.00 bis 12.00 Uhr	Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag	
und Donnerstag zusätzlich von	13.00 bis 18.00 Uhr	Sprechzeit:	15.00-16.00 Uhr
Sprechstunden des Bürgerbüros		Cafétreff:	16.00-18.00 Uhr
Montag bis Freitag	8.00 bis 17.00 Uhr	Alarmplan Feuerwehr	
und Donnerstag zusätzlich von	8.00 bis 18.00 Uhr	Gemeindebrandinspektor: Willi Scholl,	
Sprechstunden im OT Dagobertshausen		Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49	05661/50126
Jeden Samstag von	11.00 bis 12.00 Uhr	Stellvertreter: Günter Röse,	
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprech-		Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6	05661/6895
stunden ab.		Malsfeld	
Sprechstunden im OT Elfershausen		Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2	05661/8792
Jeden Dienstag von	19.00 bis 20.00 Uhr	Stellv. Joachim Egerer, OT Beiseförth, Mühlenstr. 40	05664/7145
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am		Beiseförth	
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.		Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17	05664/8743
Sprechstunden im OT Ostheim		Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9	05664/8202
Jeden Freitag von	19.00 bis 20.00 Uhr	Dagobertshausen	
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprech-		Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11	05661/6824
stunden ab.		Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6	05661/2793
Sprechstunden im OT Mosheim		Ostheim	
nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf		Wehrf. Oliver Witzel, Steingasse 16	05661/920329
Bücker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.		Stellv. Sabine Paulus, Raiffeisenstr. 4	05661/51954
Tel.: 05662/1331		Mosheim	
Sprechstunden im OT Beiseförth		Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16	05662/1284
Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger		Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6	05662/3475
Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.		Elfershausen	
Sprechstunden im OT Sipperhausen		Wehrf. Bernd Otto, Hauptstr. 42	05661/51314
Montag-Donnerstag von	19.30 - 20.30 Uhr	Stellv. Manuel Ludwig, Neue Str. 11	05661/3538
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald		Sipperhausen	
Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646		Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4	05685/327
Sprechstunden im OT Malsfeld		Stellv. Wilfried Latza, OT Ostheim, Steingasse 4	05661/1819
Jeden Freitag von	18.00 - 18.30 Uhr	Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide	
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung		Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld	Tel.: 05661/6660
Sprechstunden ab.		Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld	
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers		egm-Betriebsstelle Melsungen,	
Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit		Kasseler Str. 74, Melsungen	Tel. 05661/7079-0
von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lin-		Postamt Malsfeld Schalterstunden	
denstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Ver-		Montag - Donnerstag	8.30 bis 18.00 Uhr
einbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794		Freitag	8.30 bis 19.00 Uhr
Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen		Samstag	8.00 bis 13.00 Uhr
Dienststunden der Gemeindekasse		Postamt Beiseförth	
Montag bis Freitag von	8.00 bis 12.00 Uhr	Montag - Freitag von	15.00 bis 16.45 Uhr
Gemeindebücherei		Samstag von	10.15 bis 12.00 Uhr
Buchausgabe donnerstags von	17.00 bis 19.00 Uhr	Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.	
NOTRUF		Finanzamt Melsungen	05661/7060
Polizei	110	Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag	8.00 - 12.00 Uhr
Feuer, Unfall, Notfall	112	oder nach Vereinbarung	
Krankentransport	05681/19222	Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:	05681/6170
ZENTRALE LEITSTELLE		Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:	
Alarm- u. Einsatzzentrale	05681/19222	jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr	
Krankenhaus Melsungen	05661/770	oder nach Vereinbarung	05681/930447
Polizei Melsungen	05661/70890	TÜH Melsungen	
Überfall, Verkehrsunfall	112	Fahrzeugprüfung	05661/920344
Ärztlicher Notfalldienst		Öffnungszeiten:	
der Landesärztekammer	05681/19222	Mo. - Do.	7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Tierärzte, OT Binsförth		Fr.	7.30 - 14.00 Uhr
B. u. R. Korthaus	05664/6611 o. 05661/50506		
Brandschutz, Rettungsdienst	112		
Störungsdienste:			
Gas	1655 od. 0551/9091		
Wasser	0171/9759546		
Kläranlage	05661/2729		
EAM			
technischer Service Kundenbezirk Homberg	05681/98-5400		
Störungsannahme	01801/326326		
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des			
Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,			
34576 Homberg/Efze	05681/775-469		
Am Wochenende:	0172/5615176		
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.			
Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel	0561/282070		
Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Men-			
schcn, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche			
Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.			
Sprechzeiten:			
Montag-Freitag	9.00 - 12.30 Uhr		
Dienstag, Mittwoch und Donnerstag	13.30 - 16.30 Uhr		
und nach Vereinbarung			
Weißer Ring	01803/343434		
Kriminalitätsoffer finden Hilfe			
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord			
Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,			
Tel. 05661/2626			
Sprechzeiten:			
Mo. und Mi.	9.00-10.00 Uhr		
Di. und Fr.	11.00-12.00 Uhr		



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Gemeinde Malsfeld Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	
Zentrale	05661/500270
Fax	05661/500287
Funktion	
Name	Durchwahl - 5002
Bürgermeister Herr Vaupel	72
Büroleiter Herr Thierolf	77
Vorzimmer Frau Batte	73
Ordnungsamt Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt Herr Köbberling	81
Gemeindekasse Frau Eckert	82
Steueramt Herr Potzkai	78
Bauamt	
Herr Schmidt	76
Herr Schnaudt	75
Frau Schmelz	85
Frau Schlee	80
Standesamt	
Herr Keudel	88
Wasserangelegenheiten	
Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst	0171/9759546
Bauhof	95

Bereitschaftsdienste



Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Raum Melsungen

Der diensthabende Arzt ist über den Anrufbeantworter des entsprechenden Hausarztes zu erfragen.

Raum Felsberg

Am Wochenende, 19./20.8.2000, sowie
am Mittwoch, 23.8.2000, ist

Herr Dr. Prinz, FelsbergTel. 05662/4440
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 19./20.8.2000, sowie
am Mittwoch, 23.8.2000, ist

ZA Hohl, Körle,
Nürnberger Str. 10.....Tel. 05665/3510
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 19./20.8.2000, ist

TA Hering, Guxhagen,
Heinrich-Klimmer-Str. 5.....Tel. 05665/3822
dienstbereit.

Augenärztlicher Notdienst

19./20.8.2000

Dr. Gross, HombergTel. 05681/4890

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken
dienstbereit:

19.8.2000
Linden-Apotheke, Steinweg 1,
Malsfeld.....Tel. 05661/2567

20.8.2000
Rathaus-Apotheke, Am Markt 3,
Melsungen.....Tel. 05661/2185

23.8.2000
Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12,

Amtliche Bekanntmachungen



Sitzung des Ortsbeirates Beiseförth

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Beiseförth für **Mittwoch, 16.8.2000, 19.30 Uhr**, in den Leseraum, OT Beiseförth, Mühlenstr. 2, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Speichenfest am 27.8.2000
2. Änderung der Vorfahrtsregelung in der Brückenstraße
hier: Antrag des SPD-Ortsvereins vom 5.8.2000
3. Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Brückenstraße
hier: Antrag des SPD-Ortsvereins vom 5.8.2000
4. Unterhaltungsarbeiten auf dem Friedhof Beiseförth
hier: Antrag des SPD-Ortsvereins vom 5.8.2000
5. Durchführung einer Aufpflasterung am Mühlenplatz
hier: Antrag des SPD-Ortsvereins vom 5.8.2000
6. Überdachung Eingang DGH
hier: Antrag des SPD-Ortsvereins vom 5.8.2000
7. Verschiedenes, Mitteilungen des Ortsvorstehers

gez. Pannenbäcker
Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 10. August 2000

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel
Bürgermeister

Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 62 Abs. 5 in Verbindung mit § 58 Abs.1 HGO geben wir bekannt, daß wir heute den Haupt- und Finanzausschuß sowie den Ausschuß für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld zu einer Sitzung für **Donnerstag, 17. August 2000, 19.30 Uhr**, in den Sitzungssaal des Rathauses, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld, eingeladen haben.

Tagesordnung:

1. Beratung über den Antrag der CDU-Gemeindevertreterfraktion vom 16.12.1999 und 2.3.2000 auf Überprüfung der Linienführung der geplanten Ortsumgehung Ostheim
2. Beratung über die 12. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld, Gemarkung Ostheim - Gewerbliche Flächen -
hier: Beitrittsbeschuß zu den Auflagen des Regierungspräsidiums vom 7.7.2000
3. Beratung über die 15. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld, Gemarkung Ostheim
hier: Aufstellungsbeschuß gem. § 2 Abs. 1 BauGB zur Ausweisung einer Neubaustrecke für einen Teilbereich der L 3224 Nordumgehung Ostheim
4. Beratung über die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld, Gemarkung Ostheim, Dagobertshausen, Eifershausen und Malsfeld
hier: Aufstellungsbeschuß gem. § 2 Abs. 1 BauGB zur Ausweisung des Zubringers von der B 83 bis zur Anschlußstelle der BAB A7
5. Beratung über die Änderung von Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 6 OT Beiseförth
6. Beratung über die Änderung von Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 2 OT Malsfeld
hier: Satzungsbeschuß gem. § 10 BauGB
7. Anfrage der CDU-Gemeindevertreterfraktion zur Verlegung des Firmensitzes eines örtlichen Gewerbebetriebes

Malsfeld, 10.8.2000

gez. Schneider
Vors. des Haupt- und
Finanzausschusses

gez. Weber
Vors. des Ausschusses für
Bauwesen und Umwelt

Die vorstehende Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 10. August 2000

gez. Vaupel



Wir gratulieren

- Zum 85. Geburtstag**
Frau Luise Schwarzenau, Malsfeld, Gartenstr. 5
geb. am 19.8.1915
- Zum 78. Geburtstag**
Herrn Heinrich Ludwig, Malsfeld-Elfershausen,
Neue Str. 24, geb. am 19.8.1922
- Zum 80. Geburtstag**
Frau Hedwig Wille, Malsfeld-Elfershausen,
Rasenweg 20, geb. am 20.8.1920
- Zum 80. Geburtstag**
Herrn Ernst Fehr, Malsfeld, Beiseförther Str. 1
geb. am 20.8.1920
- Zum 80. Geburtstag**
Frau Martha Baum, Malsfeld-Beiseförth, Brunnenstr. 41
geb. am 24.8.1920



Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

- 20.8.2000
10.00 Uhr Gottesdienst auf der Heide
- 21.8.2000
15.00 Uhr Kinderstunde
15.00 Uhr Jungenjungschar
19.00 Uhr Posaunenchor
- 22.8.2000
18.30 Uhr Ten Sing
- 23.8.2000
19.30 Uhr Kirchenchor
- 24.8.2000
16.20 Uhr Mädchenjungschar
- 25.8.2000
20.00 Uhr Eternity

Beiseförth

- 20.8.2000
10.00 Uhr Gottesdienst auf der Heide in Malsfeld
- 22.8.2000
14.30 Uhr Kinderstunde
- 25.8.2000
14.30 Uhr Jungenjungschar

Mosheim

- 20.8.2000
11.15 Uhr Gottesdienst

Ostheim

- 20.8.2000
10.00 Uhr Gottesdienst

Sipperhausen

- 20.8.2000
8.45 Uhr Gottesdienst

Kath. Gottesdienst Melsungen

- 19.8.2000
17.00 Uhr Beichtgelegenheit
- 20.8.2000
10.00 Uhr Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
- 23.8.2000
8.30 Uhr Frauenmesse
- 25.8.2000
18.30 Uhr Abendmesse
- 26.8.2000
17.00 Uhr Beichtgelegenheit

Evangelische Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5,
34323 Dagobertshausen, Telefon: 05661-2641, Fax: 05661-4586
E-mail: Holger-Wieboldt@t-online.de

Gedanken zum Nachdenken

Das Wort zum Sonntag
vom 5. August 2000, gesprochen von Oda-Gebbine Holze-Stäblein
„Nicht Bach sondern Meer müßte er heißen“
(Zum 250. Todestag von Johann Sebastian Bach)

Johann Sebastian Bach: mit viel Musik ist in den letzten Tagen sein 250. Todestag begangen worden.

„Nicht Bach, sondern Meer müßte er heißen“, hat Beethoven über ihn gesagt. In der Tat: unerschöpflich wie das Meer ist seine Musik. Und unerschöpflich tief bringt er in der Sprache der Musik den christlichen Glauben zum Ausdruck. Shakespeare hat gesagt, Musik sei Nahrung für die Liebe. Das stimmt, Musik kann manchmal eine fast erloschene Liebe wieder anfachen.

Aber Musik ist auch Nahrung für den Glauben. Bach hat den Menschen die Gegenwart Gottes ins Herz musiziert. „Bei einer andächtigen Musik ist allezeit Gott mit seiner Gnadengegenwart“: das hat er selbst in seine Bibel geschrieben. Seine Musik ist genial, aber niemals überwuchert sie das Wort. Sie dient ihm; sie bringt die Wahrheit und den Trost des Evangeliums zum Leuchten „Soli Deo Gloria“. Mit schönem Schwung hat er das unter seine Werke geschrieben: „Gott allein die Ehre“.

Musik ist aber nicht nur Nahrung für vorhandenen Glauben; sie kann manchmal auch den erloschenen Glauben wieder anfachen. Über dreißig Jahre ist es jetzt her: Ich war im 5. theologischen Semester und - wie das bei Theologen manchmal vorkommt - mir war plötzlich mein Glaube abhanden gekommen. Ich saß da und wußte nicht mehr, weshalb ich noch Theologie studieren sollte. Und da waren es nicht die Bücher und auch nicht die Professoren, die mir geholfen haben. Bach war es. Ich sang damals in Heidelberg die h-Moll-Messe mit. Und da gibt es diese Passage im Glaubensbekenntnis: „...et incarnatus est“. Und er ist Mensch geworden, gekreuzigt, gestorben und begraben. In der Musik von Bach steigt dieses „und er ist Mensch geworden“ aus der Höhe des Himmels hinab bis zum Tiefpunkt der Welt, unbeirrt von den Schlägen, die von allen Seiten kommen. An dieser Musik habe ich damals neu gelernt, wie Gott in Christus in der Welt ist: er geht der Welt auf den Grund, er geht an ihr zugrunde und begründet sie neu, unbeirrt in seiner Liebe zu ihr.

Sicher war es auch unser Chorleiter, der half, daß ich meinen Glaubensfaden wieder in die Hand bekam. Das war ein rundlicher, kleiner Mann mit einem freundlichen Eulengesicht. Wenn wir aber bei den Proben schlecht sangen, dann konnte er gewaltig aus der Haut fahren. Als wir bei der Aufführung der h-Moll-Messe den Gesang der Engel, das Sanctus, sangen, da - ich sehe ihn noch vor mir - da stand er mit geschlossenen Augen und schwang die Arme, als wüchsen ihm Flügel. Er war wie entrückt; als sähe er im Sanctus den Himmel offen. - Was wäre Bachs Musik ohne die Menschen, die sich von ihr in den Dienst nehmen lassen und andere für sie begeistern!?

Himmelsbrot ist diese Musik. Ein Leben reicht nicht aus, um ihre ganze Fülle auszuschöpfen. Und wenn Gott es ihm erlaubt hat: wer weiß, was Bach inzwischen noch alles geschrieben hat, zur Ehre Gottes und zur Freude der Engel! Vielleicht werden wir es hören, dann, wenn Himmel...

Mich tröstet der Gedanke, der überall mein bester Trost ist, daß nämlich Gott überall ist und in ihm und durch ihn wir alle jetzt und immer vereinigt sind.
(Friedrich Hölderlin)

Dagobertshausen und Elfershausen

16.8.2000

20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen

17.8.2000

15.30 Uhr Konfirmandenunterricht im Pfarrhaus

20.8.2000

9.00 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen (Lektor Ludwig Kördel)

10.15 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen (Lektor Ludwig Kördel)
Kollekte. Für amnesty international

Das Letzte...

Ein schon in die Jahre gekommener Pfarrer beschließt sein Abendgebet: „Lieber Gott, langsam mache ich mir Sorgen, daß ich immer noch keine Frau gefunden habe. Aber ich will nicht für mich bitten. Doch schenke meinen armen Eltern endlich eine gutaussehende Schwiegertochter.“

Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

17.8. - 23.8.2000

Donnerstag, 17.8.2000

hl. Maximilian Maria Kolbe

9.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche

20.00 Uhr Ökum. Arbeitskreis

Freitag, 18.8.2000

15.30 Uhr Anbetungsstunde im Altenheim

16.45 Uhr Meßfeier/Altenheim

20. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte: Für die Gemeinde

Samstag, 19.8.2000

16.00 Uhr Familienkreis

18.00 Uhr Vorabendmesse (f. ++ d. Fam. Strnad und Schwarz)
(f.+ Anna Schmiedl) (f.+ Heinrich Kassing)

Sonntag, 20.8.2000

8.30 Uhr Meßfeier in Hebel (f.++ Alfred u. Ernst Niewianda und Angeh.)

9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe

10.00 Uhr Meßfeier (für die Gemeinde) (f.++ Pfr. Alois Greipel und Ernst Kisling) (+Johann Matys)

10.00 Uhr Kindergottesdienst im Pfarrsaal

Montag, 21.8.2000

16.00 Uhr Musikgruppe

17.15 Uhr Gitarregruppe

Dienstag, 22.8.2000

María Königin

19.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche

Mittwoch, 23.8.2000

7.30 Uhr Meßfeier/Altenheim

**LEBEN IN
FRIEDEN...**

**Interessiert?
Schreiben Sie uns:**

Volksbund Deutsche
Kriegsgräberfürsorge e.V.
Werner-Hilpert-Straße 2
34112 Kassel

Arbeit für den Frieden

VERLAG
WITTICH

Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus

Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Raimund Böttinger. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 10,50 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Aus Vereinen und Verbänden



Nordhessische Ponyfreunde

Die Nordhessische Ponyschau findet in diesem Jahr am **20.8.2000 in Borken-Lendof** statt. Sie beginnt um 10.00 Uhr, anschließend finden die Ponywettbewerbe im Reiten und Fahren statt.

Ein Hinweis an alle Ponybesitzer:

Da ab 1. Juli 2000 ein Pferdepaß für alle Einhufer (Pferde, Ponys und Esel) gesetzlich vorgeschrieben ist, wird der Beauftragte des Ponyverbandes jedem Ponybesitzer mit Rat und Tat zur Seite stehen, um einen Paß für sein Pony zu bekommen.

Die Nordhessischen Ponyfreunde bitten um zahlreiche Beteiligung an den Wettbewerben und um regen Besuch dieser Veranstaltung.



**Einsatz: rund um
die Uhr.
Lohn: ...?**



Ärzte ohne Grenzen hilft, wo Hilfe gebraucht wird. Schnell, unkompliziert und unter großem persönlichen Einsatz.

Wir setzen uns ein für Menschen, die durch Kriege oder Naturkatastrophen in Not geraten. Unsere Ärzte und Techniker arbeiten selbst in schwierigsten Situationen. Dabei gehen sie an Grenzen - um Leben zu retten. Ein Einsatz, der sich lohnt.



**Für Menschen in Not.
Weltweit. Seit 25 Jahren.**

Ärzte ohne Grenzen e.V.
Adenauerallee 50
53113 Bonn
Spendenkonto 97097
Sparkasse Bonn
BLZ 380 500 00

Bitte schicken Sie mir

- allgemeine Informationen über Ärzte ohne Grenzen
- das Falblatt „Interessiert an einer Arbeit ohne Grenzen“

Name

Straße

PLZ/Ort

Kinder unterwegs ... als Fußgänger

Wußten Sie schon...?



Das Überqueren einer Fahrbahn an ungesicherten Stellen ist nach wie vor die Haupt-Unfallursache bei Fußgängern auf dem Schulweg.

Schulanfänger sind besonders betroffen, denn sie müssen erst lernen, mit diesen gefährlichen Verkehrssituationen zurechtzukommen.

Besonders schwierig ist dies für jüngere und kleinere Kinder, wenn parkende Autos am Fahrbahnrand stehen und die ohnehin eingeschränkte Sicht versperren.

Auch die noch nicht voll entfaltenen optischen und akustischen Wahrnehmungsfähigkeiten erschweren den Schulanfängern zusätzlich die Orientierung im Straßenverkehr.

Aber auch gesicherte Übergänge können Gefahrenstellen sein. Lange Zeit wurde der „Zebrastrifen“ als besonders sicher angesehen. Die Unfallstatistik zeigt jedoch, daß Fußgängerunfälle gerade dort recht oft auftreten.

Besonders Schulanfänger glauben sich hier - meist aufgrund gut gemeinter Ratschläge der Eltern - in trügerischer Sicherheit und sind deshalb vielfach zu unachtsam.

Das können Sie tun...!

- Der künftige Weg zur Schule oder auch zur Bushaltestelle sollte mit den Schulanfängern schon lange vor dem ersten Schultag immer wieder praktisch geübt und besprochen werden. Wichtig ist es, dies auch zu den üblichen Schulwegzeiten, also so wirklichkeitsnah als möglich zu tun.
- Begleiten Sie Ihr Kind auch noch längere Zeit nach dem Schulanfang und kontrollieren Sie später ab und zu, ob es sich noch so verhält, wie Sie es mit ihm geübt haben oder zum Beispiel Ablenkungen von anderen Kindern ausgehen. Überprüfen Sie auch, ob inzwischen neue Gefahrenstellen, wie zum Beispiel Baustellen, auf dem Schulweg entstanden sind.
- Seien Sie sich Ihrer Vorbildrolle bewußt und gehen Sie immer mit gutem Beispiel voran. Loben Sie Ihr Kind und machen Sie ihm nicht unnötig Angst. Versuchen Sie einmal einen Rollentausch: Ihr Kind bringt Sie zur Schule und erklärt Ihnen die Gefahrenstellen. Dadurch erkennen Sie besser, wo Ihr Kind Probleme hat.
- Wählen Sie für den Schulweg eine möglichst sichere Strecke, auch wenn diese etwas länger ist. Kleine Umwege können oft einen hohen Sicherheitsgewinn bringen.
- Erklären Sie Ihrem Kind, daß es auch an gesicherten Übergangsstellen wie zum Beispiel Zebrastrifen oder Ampelanlagen vorsichtig sein muß, da sich viele Autofahrer nicht an die Vorschriften halten.

Einsatz: rund um die Uhr.



Menschen, die durch Kriege oder Naturkatastrophen in Not geraten, brauchen unsere Unterstützung.



Für Menschen in Not. Weltweit. Seit 25 Jahren.

Ärzte ohne Grenzen e.V.
Adenauerallee 50
53113 Bonn

Bitte schicken Sie mir
 allgemeine Informationen über Ärzte ohne Grenzen
 das Faltblatt „Interessiert an einer Arbeit ohne Grenzen“

Name _____
 Straße _____
 PLZ/Ort _____

Spendenkonto 97097
 Sparkasse Bonn
 BLZ 380 500 00

Das Schönste, was Füße tun können...ist:

Tanzen

Neue Kurse beginnen

jetzt!

in Fritzlar, Homberg, Borken, Melsungen, Schwalmstadt.

INFO: 0 56 64 / 93 00 60
www.gnass.de

- Kurse
- Events
- Feiern
- Tanzen
- Lachen
- Leben

adfv Tanzschule
 Conny Gnass

Jahreswagen

- MB A 140 Avantgarde**
EZ 2/99, 10.807 km, blaumetallic, Lamellendach, Sidebag
DM 25.900,-
- MB A 170 CDI**
EZ 12/99, 3.878 km, grünmetallic, Lamellendach, Sidebag
DM 32.900,-
- MB C 180**
EZ 3/99, 19.129 km, blaumetallic, Klimaanlage
DM 35.900,-
- MB C 180 T**
EZ 4/99, 23.233 km, schwarzmetallic, Klimaanlage, Sidebag
DM 41.900,-
- MB E 220 CDI**
EZ 11/99, 12.916 km, silbermetallic, Klimaanlage, Modelljahr 2000
DM 58.500,-

- MB E 240 Elegance**
EZ 5/99, 9.250 km, blaumetallic, Klimatisierungsautomatik, Regensensor, LM-Räder
DM 59.900,-
- MB E 280 Avantgarde**
EZ 7/99, 11.454 km, violanmetallic, Automatik 5-Gg., eSHD in Glasausführung, Klimaanlage, Sitzheizung, Xenonlicht u.v.m.
DM 69.900,-
- MB E 200 T**
EZ 7/99, 14.878 km, silbermetallic, Klimaanlage, Sitzheizung, Regensensor
DM 58.000,-
- MB C 180 T**
EZ 5/99, 37.357 km, schwarzmetallic, Esprit, Klimaanlage, Sidebag
DM 39.900,-
- MB C 200 CDI**
EZ 8/99, 30.926 km, schwarzmetallic, Automatik 5-Gg., Klimaanlage, eSHD, Sidebag
DM 46.900,-

- MB E 200**
EZ 5/99, 12.222 km, grünmetallic, Automatik 5-Gg., Klimaanlage, Sitzheizung, LM-Räder
DM 49.900,-
- MB E 200 Elegance**
EZ 5/99, 12.682 km, blaumetallic, Klimaanlage, eSHD, Regensensor, LM-Räder
DM 54.900,-
- MB CLK 230 Kompressor**
EZ 6/99, 10.136 km, blaumetallic, cl. Glas-SHD, Klima, Sitzheizung, EDW, LM-Räder
DM 63.900,-
- MB CLK 200 Cabrio Elegance**
EZ 8/99, 8.012 km, silbermetallic, Automatik 5-Gg., Klima, Sitzheizung, AHK, EDW, LM-Räder
DM 72.900,-
- MB SLK 200**
EZ 5/99, 16.927 km, blaumetallic, Automatik 5-Gg., Klima, Sitzheizung
DM 55.900,-

- MB S 320**
EZ 8/99, 26.280 km, schwarzmetallic, Automatik 5-Gg., Klima, el. Glas-SHD, Xenonlicht, Parktronicssystem, Sitzheizung, Tel. D-Netz, Memory-Paket u.v.m.
DM 117.000,-

Konkurrenzlos - tolle Jahreswagenangebote aus der Niederlassung Kassel



Mercedes-Benz

Gebrauchtwagen-Center Nordhessen
 Sandershäuser Straße 101 · Kassel
 Tel. (05 61) 50 00 - 333

4/1335/032.00

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

33-1/2000
Bereich II**An-/Verkauf**

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle Spitzenpreise für uralte Schränke, Kommoden, Vertikos, Betten, Münzen, Orden. Fachgerechte Aufarbeitung antiker Möbel. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

Flimmern & Rauschen

Ankauf / Handel
Computer, Nintendo, Sega, Playstation

CD - Verleih
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten

Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Armbanduhr. Tel. 0 56 62 / 28 26

METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe.
Ab sofort im Internet:
<http://www.METABOND.de> oder
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Ankauf von Uromas Möbeln: Kleiderschränke, Vertikos, Kommoden, Sekretäre, Leinen, Reservistenkrüge, Bierkrüge, Hausrat usw. Tel. 0 56 85 / 83 48

Whg.-Auflösung/Entrümpelung: wir kümmern uns darum; diskret - schnell - besenrein - zuverl. zum Festpreis. Tel. 0 56 85 / 83 48



Kaufe Ölgemälde zu Höchstpreisen.
Tel. 01 72 / 75 47 999

Hochdruckreiner Kärcher und KEW defekt, mit Zubehör, günstig zu verkaufen. Tel. 0 56 81 / 24 06 o. 01 75 / 8 70 41 39

IHR FACHGESCHÄFT
FÜR BILD UND RAHMEN

Sonntag, 20. August
13-16 Uhr geöffnet

WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

34537 Bad Wildungen
Brunnenallee 30 B
(Hölscher Passage)
Tel. 0 56 21 / 7 23 27
Fax 0 56 21 / 96 00 73

An-/Verkauf

Fahrradträger für Fahrzeuge mit Steilheck zu verkaufen, Preis VB.
Tel. 01 71 / 79 200 89

Schwere Gartensitzgruppe, massiv Lärche, 1 Tisch u. 2 Bänke, VB 750,- DM.
Tel. 0 56 65 / 73 05

Antikhof Wabern-Niedermöllrich, Möbel aller Art, Bilder, Uhren, alte Ortsansichten usw. Tel. 0 56 83 / 58 54

10 rm Buchenbrenn-Kaminholz, offenfertig o. 1-m-Scheite vom Stamm, 95/85 DM pro rm incl. Anfuhr, ca. 50 Holzbahnschwellen, Buche, neu, unbehandelt, 2. Wahl, 16 x 26 x 260 cm, Stück = 30 DM. Tel. 0 66 95 / 600

Offener Kastenanhänger, Zulassung 1982, wenig getragener Trachtenanzug, Gr. 54, zu verk. Tel. 0 56 35 / 560

Weißhaupt Ölbrenner für EFH, neuwertig, für 1000,- DM abzugeben.
Tel. 0 56 35 / 99 068 od.
01 72 / 89 57 716

Nachtsichtgerät, neu, Profi, NP: DM 899,- für DM 299,-, Spitzfernglas 20 x 60, mehrfachvergütet, NP DM 399,- für 169,- DM.
Tel. 01 77 / 31 84 142

Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgenreibe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

FEWO-Ostsee, strandnah, ca. 50 m², EBK, Freis., PKW-Stellpl., DM 179.000. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

**Zwangsversteigerung
EFH, Schillerstr. 4**

34560 Fritzlar-Geismar
Erwerb unter Wert möglich
Kostenlose Info 0 49 34 / 16 07
Brookmerlander
Wohnungsbau GmbH

Guxhagen, Schillerstr. 1, Wohnhaus, Garage, Gartenhaus, 5 ZK, 2 Bäder, Grundstück ca. 800 qm, VB DM 350.000, ab 01.12.2000 zu verkaufen. Besichtigung n. V. Tel. 0 56 65 / 20 11

Einfam.-Fachwerkhaus, Frielendorf-Großbropperh., 5 ZKB, Wfl. ca. 100 qm, Garage, Vollkeller, ausgebaut, DG, Iso-Holzfenster, E-Hzg., total renov. Grundst. ca. 300 qm, Preis 159.000,- maklerfrei. Tel. 0 56 84 / 15 05

Privat: bezugsfertig. 1- bis 2-Fam.-Haus, Wabern-Ndm., 7 ZK, 2 Bäder, Balk., Terr., gr. Keller + Hobby-Keller, Doppelgarage, 757 qm, schöner Garten, ruh. Lage, VB 299.000,-
Tel. 0 56 22 / 22 41

Mo-OT, DHH, Fachwerk, jede Wohnung ein Haus für sich, separate Eingänge, 1. Wohnung, 142 m², 2. Wohnung 85 m², kl. Garten und Garage, VB 225.000 DM, 15 min von HR/MEG.
Tel. 0 56 64 / 93 97 18

Hier könnte Ihre
Anzeige stehen

Stellenmarkt

Zum Ausbau unserer Direktion suchen wir

Bankkaufleute

Telefonisch erreichbar Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr

Telefon 05 61 / 77 70 49

Mit Spaß und Erfolg von zu Hause aus arbeiten! Nebenberuflich bis zu 4.255,- DM mtl. möglich. 24-h-Info-band: 0 55 04 / 94 99 017
www.helge-hoffmeister.de

Berater oder Sammelbesteller für den Verkauf von Bastelmaterial (z.B. Wi.Color 100 ml 4.95 DM) gesucht. J. Schulz, Tel. 0 56 05 / 92 59 83

Fax-, PC-, Internet-Arbeit zu Hause.
Tel. 0 17 19 52 67 49

Altenheim in Baunatal sucht zuverlässige deutschsprachige Aushilfen auf 630-DM-Basis für Küche und Reinigung.
Tel. 0 56 01 / 97 77-19

Suche leichte Tätigkeit in Vollzeit, tagsüber. Zuschriften unter Chiffre 22528 an den Verlag

Eigentumswohnungen

Guxhagen, Eigentumswohnungen, Kollektoranlage, Wasserrückgewinnung 3 ZKB, Balkon, 81 qm, DM 248.650,- 3 ZKB, Terrasse, 89 qm, DM 277.400,- 3 ZKB, Terrasse, 102 qm, DM 316.700,- Besichtigung n. V. Tel. 0 56 65 / 20 11, Fax 0 56 65 / 21 71

Vermietungen

Bad Zwesten, 3 ZKB, Blk., 1. OG, Bj. 95, frei, DM 695,- + NK + KT, keine Prov., Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Gudensberg-Dissen: Neubau, 3 ZKB, Keller, Terrasse, PKW-Stellplatz, Sat-TV, ab sofort frei. Tel. 0 56 24 / 63 17

2 ZKB, 53 qm, in FZ-Unged., sofort frei, FbHgz., Pkw-Stellpl., 450,- DM warm.
Tel. 0 56 22 / 60 79

FZ-Kernstadt, 3 ZKB, Balk., 80 m², 1. Etage, Heizung, Warmwasser, ab 1.11. Nachmieter ges. Tel. 0 56 22 / 24 52

Rotenburg, Lindenstraße 3, schönes Ladenlokal mit Schaufenster, 65 qm, ab 01.10.2000 zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Rotenburg, Lindenstraße 3, DG-Wohnung, 2 ZKB, DM 540 kalt, ab 01.10.2000 zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Bad Wildungen, Autoverkaufspl., 2100 qm, beim St.Va./TUV zu verm., 740,- mtl. Tel. 01 72 / 67 86 262

Frielendorf-Todenhausen, 4 ZKB, Abstellr., Terrasse, 97 qm, 2 ZKB, DG, Keller, 61 qm. Tel. 0 56 84 / 44 44

Bad Zwesten, 3 ZKB, 77 qm, 2 Balkone, Pkw-Stellpl., KM 650,- DM + NK, ab 1.11. frei. Tel. 0 56 26 / 3 41

Insrieren bringt Gewinn

Stellenmarkt**Vermietungen**

Bad Zwesten, 2 ZKB, Blk., 43 qm, 370,- DM + NK, Pkw-Stellpl., Fernsicht, ab sofort frei. Tel. 0 56 26 / 14 23

Laden, 47 qm, u. Lager, 97 qm, in Wabern-Hebel an der B 254.
Tel. 0 56 83 / 99 80 44

Frielendorf-Spieskappel, 3 1/2 ZKB, Balkon, 80 qm, ab sofort.
Tel. 0 56 84 / 15 98

Bad Zwesten, Nähe Kurpark/Hardt-waldklinik, ab sofort 1-Zimmer-Apt. mit Balkon, Küche, Bad, Abstell- und Kellerraum zu vermieten. DM 350,- mtl. + Nebenkosten.
Tel. 01 72 / 67 25 862

Bad Arolsen-OT, 9 Zi./Kü/2 Bäder/Diele, ca. 450 qm Nutzfl., Innenhof, 950,- DM + NK + KT. Tel. 01 72 / 81 87 373

Felsberg, 2 ZKB, 60 m², zu vermieten.
Tel. 0 56 62 / 21 14

Fritzlar, 1-Zi.-App., 45 qm, DG, Keller, Stellplatz, gute Wohnlage, 10,-/qm.
Tel. 0 56 22 / 70 267

Altmorschen, 3 ZKB, gr. Balk., 73 qm, möbliert o. unmöbliert, ab sofort zu verm. Tel. 0 56 64 / 18 35

Wohnung, 60 qm, in Altmorschen preiswert zu vermieten. Tel. 0 56 64 / 77 53

Borken-Trockenerfurth, Neubauwhg., 4 ZKB, mit Blk., Keller u. evtl. Garage, zu verm. Tel. 0 56 82 / 29 34

Jesberg, 3 ZKB, DG, 63 qm, DM 490,- kalt. Tel. 0 66 95 / 17 79

Gudensberg, 2 ZKB, 50 qm, ruhige Lage, ZH, Sat u. Garten. Tel. 0 56 03 / 21 88

Bad Zwesten-OT, 58 m², 2 gr. Zi., Terr., EBK, Diele, Duschbad, Parkett, 580,- DM warm, Wasserabgr. sep., an Dame (NR) zu verm. Tel. 0 56 26 / 567

Felsb.-Gensungen 4 ZKB, 75 qm, Balkon, Gäste-WC, Sat-TV, 700,- DM
Tel. 0 56 62 / 57 50

Bad Zwesten-Betzigerode, 3 ZKB, ca. 80 qm, Altbau, renoviert, DM 560,- + NK. Tel. 0 56 82 / 42 97

3 ZKB, Blk., G-WC, Pkw-Stpl., 90 qm, Lohfelden, Neub., ab Jan. 2001, Hochpart. Anfr. 05 61 / 51 51 66

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

33-2/2000
Bereich II**Mietgesuche**

Suche 2 od. 3 ZKB, ca. 50-65 qm, zwischen 500,- und 650,- kalt, zum 1.10. in Fritzlar. Tel. 0 56 86 / 93 02 15 tägl. ab 18 Uhr

Lehrerin s. schöne 3-4 ZKB m. Balk., Terr. sowie Garage in guter + ruhiger Lage in Fritzlar. Tel. 01 75 / 33 33 527

Suche Unterstellplatz f. Wohnwagen in Bad Emstal od. Nachbargemeinde. Tel. 0 56 24 / 92 02 10

Suche 3 ZKB in ruhiger Lage, Blk./Terr., im Raum Jesberg bis 1000,- DM warm. Tel. 01 73 / 54 33 846

Kfz/Zubehör

OPEL HONDA

VÖLKER

automobile + zweiräder
34599 Neuental-Bischhausen
Telefon (0 66 93) 9 60 60
http://www.autohaus-voelker.de

Barankauf Mercedes, Porsche, BMW, Audi, VW, Geländewagen usw., Bj. 94-00. Tel. 05 61 / 81 79 26, Fax 81 35 61

Golf Variant TDI, 90 PS, perlblau, Radio "alpha", ZV, EZ 6/99, Jahresinspektion gemacht, 16.000 km, Abgabe sofort, Preis VB. Tel. 0 56 03 / 36 56

Seat Toledo GT, EZ 3/95, TÜV 01/01, 85 kW, Blau, 72700 km, Airbag, AHK, Alu, Beif. airbag, BR, el. FH, 5-Gang, Nebelscheinwerfer, Radio mit CD, Schiebedach, Servo, teilb. Rücksitzb., Wi.R., ZV. Tel. 01 71 / 24 26 683

Motorräder**YAMAHA-LAACKS**

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-0

Zu verkaufen: Simson S53, silber, Bauj. 96, auf 25 km/h gedrosselt, mit Tuningteilen, DM 350,-, Tel. 0 56 22 / 52 92 oder 01 74 / 4 74 15 52

Simson Mokick S53, Bj. 97, 50 ccm, ca. 100 km gef., Preis VB.
Tel. 0 56 24 / 23 13 (AB)

Big Wheel Roller, 50 ccm, gelb, 5.000 km, 2 Jahre, Koffer, 2 Helme, VB 1.850,-. Tel. 0 56 82 / 73 99 34

Reise/Erholung

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2 Pers. in List.
Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau, zu vermieten.
Tel. 0 85 05 / 18 40

Reise/Erholung

Dänische Ferienhäuser frei, Nordseeküste, nah am Strand. Tel. + Fax 0 50 21 / 21 20

Cuxh.-Duhnen, FeWo, 2 P., am Strand, Hallenbad, Sauna, Bettw., frei 27.8.-9.9., ab 23.9. Tel. 05 61 / 82 25 63

Komfortables Fe.-Appartement im Allgäu, Nähe Schloß Neuschwanstein, zu vermieten! Tel. 01 74 / 60 56 767

Wassersport**Kanu-Sport AHOJ**

Gabriele Raabe, Bergstraße 35, 34308 Bad Emstal
Partner für Profis und Einsteiger,
Top-Ausrüstung zu günstigen Preisen
Fachberatung - Testboote - Zubehör - Versand
Info: Fon 0 56 24 / 18 04,
Fax 0 56 24 / 92 02 85.

Unterricht/Nachhilfe

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt.
Tel. 0 56 83 / 16 90

Dipl.-Klavierlehrerin erteilt Unterricht, Klavier, Keyboard, mit Hausbesuchen in Ihrem Ort. Tel. 05 61 / 92 23 860

Musikunterricht in Ihrem Haus! Klavier, Keyb., alle Flöten, Gitarre, Violine, Akkordeon. Tel. 0 56 06 / 76 53

Garten/Landwirtschaft

Pferdemist ohne Stroh zu verschenken.
Tel. 0 56 24 / 7 98, abends

Rohrreinigung**REINHARD KEIM**

Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung
- Kanalsanierung • Kanalörtung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettsäureabscheiderentzorgung

TAG + NACHT NOTDIENST
Felsberg (05662) 9482-0
Fax 9482-82

Baumarkt

PARKETT - KORK - LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

Soltec-Markisen
Fuldabrück-Bergshausen
☎ 05 61 / 58 32 87
Ostring 32 • vor Möbel-Koch

PARKETT abschleifen
• auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

Baumarkt

WIR ZEIGEN ES IHNEN!



• Parkett-Studio
• Türen-Galerie
• Gartengestaltung mit Holz

Fleischhut
HOLZ FÜR SCHÖNES WOHNEN
Fiedlerstraße 8 • 34127 Kassel • Tel. 8795-0
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.45-17 Uhr

Suche gebrauchte Mischmaschine.
Tel. 0 56 03 / 92 35 34

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Wir renovieren und modernisieren Türen, Haustüren, Vordächer, Küchen, Treppen, Schrankmöbel, Badmöbel und Heizkörperverkleidungen
☎ 0 56 82 / 70 790
Portas Fachbetrieb Klaus Adam GmbH
Zum Roth 11 • 34582 Borken-Arnshausen

Gartenhäuser

Sonderangeb. Blockhaus: 3,60 x 3,30 m (29,7 cbm umb. Raum) aus 45-mm-Bohlen, Iso-Glas, neu u. orig.-verp., statt DM 5330,-; nur DM 4530,-; weitere Größen und Modelle zu günst. Preisen erhältlich.
Blockhausb. Schweinsberg GmbH
Tel. 05 61 / 82 32 97

Gesundheitswesen

Mobile med. Fußpflegerin Bad Emstal
Helga Potoczny 05624/8117
Komme ins Haus!

Tiermarkt

Schäferhund/Belgischer Schäferhund, Mischlinge gegen Schutzgebühr abzugeben. Tel. 01 77 / 2 81 39 68

Pensionsplätze für Pferde frei! Gr. Boxen, mit tägl. Auslauf in der Herde, auch Aufzucht (Hengste kein Problem), Reitplatz, Hallennähe HR, gutes Reitgelände. Tel. 0 56 81 / 24 06 oder 01 75 / 8 70 41 39

Nehme Katzen und Hunde in liebevolle Pflege. Tel. 0 56 83 / 80 25

Verkaufe Stübben Dressursattel u. einen Vielseitigkeitssattel, beide schwarz, VB 1200,- DM. Tel. 0 56 21 / 73 032

Bekanntschaffen

Charmante, kinderlose Beamten-Witwe, 57 J., hübsch aussehend, mit guter Figur, dem Herzen auf dem rechten Fleck, liebt Haus und Garten, häusliche Gemütlichkeit und Harmonie, hat Unternehmungsgest, ist gesund und flott, singt und ist gern lustig, freut sich schon heute darauf, einen liebevollen Mann kennenzulernen, denn zu zweit ist das Leben doppelt so schön! Bitte rufen Sie mich an über: Institut Roswitha, Kassel, Tel. 0561 / 3 52 54

Bekanntschaffen

Träumen am Strand oder bei Kerzenschein am Kamin..... Bernd, 43/184, sehr gut aussehend, ein moderner, sportlicher Typ, im Wesen charaktervoll und herzlich, liebt Reisen, gute Gespräche, Tanzen, Musik und Romantik, wünscht sich, eine schmusige, zärtliche Frau kennenzulernen - Kind kein Hindernis, da familiäre Lebenseinstellung vorhanden. Bitte melden über: Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

Natürliche, hübsche, junge Krankenschwester, ledig, 27 J., mit langem Haar und toller Figur, eine feinfühlig, romantische, junge Frau, die Sport, Therapie, Musik, Kino, Natur, Urlaub und gute Unterhaltung mag, möchte einen zärtlichen, liebevollen Mann kennenlernen. Bitte ruf mich gleich an über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, 0561 / 3 89 84

Charmanter Witwer/ Forst-Beamter a. D., 63 Jahre, groß und gut aussehend, gepflegte, sympathische Erscheinung, aktiv und lebensbejahend, zuvorkommend, mit Humor und Herzlichkeit, liebt die Natur, Haus und Garten, Gemütlichkeit und Harmonie, Reisen, gute Unterhaltung, Musik und Tanzen, sucht eine lebenswerte Partnerin über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Musik/Unterhaltung

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.
☎ 0 56 56 / 268

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«. Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«. Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern.
Tel. 05 61 / 89 55 55

„Eine Zaubershow, von der man spricht“ MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

Mal was anderes. Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln.
Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder 01 77 / 2 93 84 49

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 05 61 / 47 50 975

Träumen Sie von Märchen und Wunder. Ich mache sie wahr. Zauberer Peter Pan für Erwachsene und Kinder.
Tel. 0 56 84 / 15 60, Mobil 01 72 / 90 18 850

Profi-A Alleinunterhalter (Musikstudium) großes Repertoire, für jeden Anlaß.
Tel. 0 56 09 / 76 05

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann.
Tel. 05 61 / 51 31 79

Antares-Band von Privatparty bis Firmengala, Alleinunterhalter od. 2-Mann-Band. Kontaktadresse: Winfried Schönwälder, Tel. 0 66 91 / 41 57, Fax 0 66 91 / 71 742

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

33-3/2000
Bausch II**Musik/Unterhaltung**

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.
Tel. 0 56 81 / 55 85

DUO CALIFORNIA,
Tanz-Stimmung-Unterhaltung
f. Familienfest u. Vereinsfeier.
Tel. 0 56 65 / 52 20

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband
MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26
o. 0 56 08 / 8 59

IMPRAS-MUSIK
Tanz u. Unterhaltung für gehobene An-
sprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. u. Fax
05 61 / 40 61 63

Live! Power Sound - mit Alleinunterhal-
ter **Michael**, garantierte Stimmung mit
deutschen und volkstümlichen Schlä-
gern, Rock und Pop.
Tel. + Fax 05 61 / 4 91 19 35

2-Mann-Band (mit Spaß!), Keyboard
(Gesang) + Sängerin, Geb., Hochz.,
Firmenfeier. Mobil 01 70 / 57 05 619

Wasserbetten

Neu bei uns:

**Wasser-
betten-
Studio****Möbel
Abmann**

Gensungen • Zur Turnhalle • Tel. 0 56 62 - 20 71

Verschiedenes

Gewichtsabnahme/-aufbau + Gesund-
heitsvorsorge mit Nährstoffprogram-
men von Herbalife.
Tel. 0 56 35 / 92 18

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen
u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 /
80 45 54 o. 69 78

Umwüge, Haushaltsauflösungen mit
Wertanrechnung, **Entrümpeln**
günstig und zuverlässig.
Tel. 0 56 65 / 50 60 oder
01 71 / 74 65 261

Verleih v. Fest- u. Partyzelten, Bestuh-
lung, Gläsern u. Zubehör.
Tel. 0 56 62 / 93 19 06 oder 01 71 /
14 26 803

GUXHAGENER NAGELSTUBEManiküre & Nagelmodellage
NEU Fußnagelkorrektur

Gabriele Krug

Mozartstraße 3 • Guxhagen ☎ 0 56 65 / 49 98
Termine nach Vereinbarung**Rat und Hilfe**

Mit **Trennkost** schlank u. gesund. Eine
nette Gruppe hilft Ihnen, sich von Ihren
überflüssigen Pfunden zu verabschie-
den. Ohne Wiegen, Messen, Extrakt-
chen (nicht bei krankh. Übergewicht).
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Regionalgruppe Synapse e.V. Elternver-
ein zur Förderung hochbegabter Kin-
der trifft sich regelmäßig in Gudens-
berg. Info Tel. 0 56 03 / 59 13

Rat und Hilfe

Synapse e.V. - Gemeinnütziger Verein
zur Förderung besonders begabter
Kinder und Jugendlicher; **Kontakt-
adresse: Vera Wiegand**, Tel. 0 56 92 /
41 59 (Wir bieten Information und reg-
elmäßige Treffen.)

MS-Selbsthilfegruppe Melsungen
Treffen jeden 1. Montag im Monat um
19.30 Uhr in Melsungen, Behinderten-
Wohnanlage, Kasseler Str. 39 a,
Kontaktpersonen:
Petra Heiderich, Tel. 056 03 / 66 60,
Frank Rodewald, Tel. 0 56 63 / 91 091

krebs besiegen.de#T:01719526749

**VAMV - Verband alleinerziehender
Mütter + Väter.**
Infos unter 0 56 22 / 28 21 od.
0 56 65 / 86 67

**Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. De-
pash Melsungen.** Gruppenstunden je-
den Di. u. Do. 19-21 Uhr. **Kontakt-
adresse: Helga Jakob**,
Tel. 0 56 62 / 47 64

Gesprächskreis für Eltern, deren Kinder
vor, während oder kurz nach der Ge-
burt gestorben sind. Wir bieten In-
formationen, Gespräche in der Gruppe,
Einzelkontakte u. Begleitung weiterer
Schwangerschaften an. **Claudia Gast-
Grenzbech**, Tel. 0 56 64 / 15 06,
Martina Hottenroth, Tel. 05 61 /
47 28 78 (tagsüber außer So. u. Mo.)

Arthrose-Selbsthilfe Nordhessen: Regel-
mäßige Treffen an jedem ersten Dienstag
im Monat im Bürgersaal des Rathauses
Felsberg um 19.30 Uhr. Gäste und In-
teressierte sind willkommen. **Kontakt-
adresse: Eckhard K. Fisseler**, Am
Mühlenberg 2, 34587 Felsberg,
Tel. + Fax 0 56 62 / 23 52

**Vätergruppe Vater sein trotz Trennung
e.V.** Achim Mathusek, Niestetal,
Tel. 05 61 / 52 62 37,
Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-
Rockensüß, Tel. 0 56 50 / 13 12

**Hier könnte Ihre
Anzeige stehen****Rat und Hilfe**

**Freundeskreis der Wirbelsäulener-
krankten Fritzlär e.V.**
Wirbelsäulengymnastik für jedermann
in der Klinik am Homberg in Bad Wil-
dungen, am Kurpark, jeden Mittwoch
um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen
☎ 0 56 03 / 13 47

**Elternkreis Schwalm-Eder e.V.
Selbsthilfegruppe.**
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährde-
ter und abhängiger Jugendlicher bietet
die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Dro-
gen und Alkohol". Treffen ist jeden
zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr
in den Räumen der Beratungsstelle in
Homberg, Schlesierweg 1.
Nähere Auskunft unter Telefon
0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97,
0 56 81 / 70 95

**Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Fels-
berg:**
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats
im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um
15.00 Uhr. **Auskunft:**
Kurt Pflöging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Ge-
org-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg
Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00
Uhr im Bürgersaal des Rathauses.
Kontaktadresse:
Gisela Schrader
Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

**Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/
Colitis ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis
und Region Kassel.**
Kontaktpersonen:
Angela Rohde, ☎ 05 61 / 69 280
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

**Arbeitskreis Familien mit Down-Syn-
drom-Kindern** bietet Informationen
und Erfahrungsaustausch an.
☎ 0561 / 51 01 257
05605 / 4746
05 61 / 51 48 67
05 61 / 82 00 765
0 55 04 / 4 60
0 56 23 / 26 65
0 56 61 / 5 24 56
0 56 74 / 60 99

Inserieren bringt Gewinn

Rat und Hilfe

Der Naturheilverein Nordhessen trifft
sich jd. Sa. in Kassel, Café Wilhelms-
höher Allee 326 ab 12 Uhr.
Info 0 56 03 / 73 22

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4,
34117 Kassel, Beratungsstelle,
Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von
11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.
Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11

Sorgentelefon, Diakonisches Werk
Wolfhagen: Allgemeine soziale Le-
bensberatung (anonym). Tel. 0 56 92 /
70 18 am sichersten erreichbar: täg-
lich zwischen 20 und 22 Uhr

Menschen mit Alkoholproblemen, auch
Angehörige, treffen sich bei Anonyme
Alkoholiker jeden Freitag um 19.30
Uhr im Gemeindehaus Merxhausen,
Kirchstr., Ecke Mühlenstr.

**Deutsche Gesellschaft für Muskelranke
(DGM).** Kontaktpersonen:
K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01
Gabriele Räßler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Süchtige und Angehörige
Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sood-
den-Allendorf, Rathofstraße, Altenta-
gestätte.

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern.
Der Landesverband Legasthenie Hes-
sen ist eine Selbsthilfeorganisation, in
der sich betroffene Eltern zusammen-
geschlossen haben. Wir treffen uns
einmal im Monat im ev. Gemeinde-
haus Wabern. **Kontaktadressen:**
Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33
Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlär
Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag,
18 und 19 Uhr, Halle Berufsschule Am
Schladenweg. Bewegungsbad, unge-
rade Wochen, Mittwoch, 17.15 u.
18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist.
Kontaktadresse: Walter Bellingier, Schön-
steinstr. 5, 34560 Fritzlär, Tel. 32 27

Krebskranke schließen sich zusammen.
Erste Kontakte Tel. 0 56 26 /
92 51 65

Beachten Sie unseren
Anzeigenannahmeschluss!Jeweils
Donnerstag,
8 Uhr
der Vorwoche

Anzeigen bringen Erfolg

Wir haben immer ein Ohr für Sie offen!



VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG
 Waberner Straße 18 · 34560 Fritzlar
 Telefon: (056 22) 8006-0
 Telefax: (056 22) 8006-18
 E-mail: info@wittich-fritzlar.de
 Internet: http://www.wittich.de

VERLAG WITTICH

Partnerschaft mit QUELLE

Führen Sie ein Ladengeschäft und haben Sie noch räumliche und personelle Kapazität frei? Dann bieten wir Ihnen ein gutes Zusatzeinkommen durch den Vertrieb unseres attraktiven Sortiments - ohne Kapitaleinsatz und Abverkaufsrisiko. Auch in Malsfeld wollen wir mit einem QUELLE-SHOP vertreten sein und suchen dafür den richtigen Partner. Ist dieses Angebot nicht wie maßgeschneidert für Sie? Dann rufen Sie uns gleich an.

QUELLE AG
 Vertrieb QUELLE-SHOP
 Kennziffer 5305
 Herderstr. 7
 90427 Nürnberg
 Tel. 09 11 / 1 42 33 99 oder
 01 71 / 7 60 25 09

QUELLE.

Werbung, die ankommt!



Gern berate ich Sie in allen Fragen rund um die Werbung in Ihrem Mitteilungsblatt.

Rufen Sie mich an!

Viola Krug

☎ 01 71-3 13 21 39
 oder
 ☎ 0 56 22-80 06-0

VERLAG WITTICH



Hessisches LÖWENBIER
 Der herzhaft-frische Biergenuß

Seit 1615 Nordhessische Brautradition aus Malsfeld

MURARO
 Kunststoff-Fenster
 individuelle Fertigung

Glasaustausch
Rolladenservice

50 Jahre Klasse!

RAL geprüfte Fenster, da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

NUTZFAHRZEUGE
GEBRAUCHTWAGEN

Unsere Angebote für Gewerbetreibende:

MB 110 D Firmendienstkasten EZ 7/98, 72 kW, 33.801 kmDM 39.900,-*	MB 312 D Dreiseitenkipper Neufahrzeug, 150 km, 90 kWDM 49.900,-*
MB 208 D Pritsche EZ 6/95, 58 kW, 47 TkmDM 16.900,-*	MB 312 D Kasten EZ 4/97, 90 kW, 179.519 kmDM 28.600,-*
MB 208 D Doka EZ 12/98, 58 kW, 26.822 kmDM 31.600,-*	MB 312 D Firmendienstkasten EZ 7/98, 90 kW, 46 TkmDM 52.600,-*
MB 210 D Kasten EZ 6/98, 75 kW, 104 TkmDM 29.600,-*	MB 312 D Doka EZ 7/95, 90 kW, 175.551 TkmDM 26.400,-*
MB 212 D Kombi 9 Sitze Klima EZ 12/98, 90 kW, 48 TkmDM 45.900,-*	MB 412 D Pritsche EZ 6/98, 90 kW, 28 TkmDM 38.600,-*
MB 308 D Firmendienstkasten EZ 7/95, 90 kW, 175.551 kmDM 33.600,-*	MB 412 D Kasten EZ 11/98, 90 kW, 20.696 kmDM 44.600,-*
MB 308 D Kastenwagen EZ 3/96, 58 kW, 127.547 kmDM 23.600,-*	MB 714 D Pritsche EZ 10/96, 103 kW, 188.508 kmDM 38.900,-*

Finanzierung und Leasing durch Mercedes-Benz Finanz GmbH möglich
 * Alle Preise zuzügl. MwSt.

MIT GARANTIE

MERCEDES BENZ NIEDERLASSUNG KASSEL/GÖTTINGEN
 Sandershäuser Straße 101 (Direkt an der BAB 7, Ausfahrt Kassel-Nord)
 Tel. 05 61 / 50 00 -351, -352, -353 • Fax 05 61 / 50 00 - 390



Mercedes-Benz



Wintergärten

und Überdachungen
direkt vom Hersteller

Für metam Überdachungen und Wintergärten verwenden wir nur hochwertiges Material in bester Verarbeitung. Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe mit vielen Ideen an. Wir beraten Sie unverbindlich!



metam Tel. (05 61) 9 521 000
metam GmbH, 34266 Niestetal

70.1

Zeitungsleser wissen mehr!

Die Tour gegen die Uhr.

- Die große Diesel-Verbrauchstestaktion von Opel
- Gewinnen Sie einen von fünf Astra Eco 4
- Teilnahmeunterlagen bei uns im Autohaus oder bei der Adam Opel AG, 47777 Krefeld

Abgabe **4.40** Liter

Der OPEL ASTRA ECO 4. Der erste 4-Liter-Diesel der Kompaktklasse.

Starten Sie Ihren persönlichen Verbrauchstest bei uns im Autohaus.

Vom 12. August bis 9. September.

Jetzt anmelden! Wir freuen uns auf Sie!

Ihr freundlicher Opel-Händler

Kasseler Straße und Bindeweg
34576 HOMBERG (Efze)
Tel.: 05681/9945-0 Fax 05681/9945-45
www.opel-ulrich.de

ulrich
autopark

OPEL 

Gewinnen!